



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1990/74
19 February 1990

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок шестая сессия
Пункт 12 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ
МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ
И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Народной Социалистической Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1990 года на имя Председателя Комиссии по правам человека

Имею честь препроводить Вам в приложении к настоящему письму информацию, за распространение которой в качестве официального документа Комиссии по правам человека по пункту 12 повестки дня ее сорок шестой сессии я был бы Вам весьма признателен.

Временный поверенный в делах
(Подпись) Альфред Папуску

Приложение

А. Правовая защита в Народной Социалистической Республике Албании

1. В Конституции Албании гарантируется защита личности от любых посягательств. Конкретные положения Уголовного кодекса квалифицируют как наказуемое любое действие, направленное против жизни, здоровья или достоинства человека. Суды и прокуратура, применяя одинаковые нормы в отношении всех граждан, рассматривают каждое дело с максимальной объективностью, тщательностью и внимательностью, с тем чтобы защитить любого гражданина от несправедливого преследования или осуждения и установить меру ответственности подлинного виновника. Кроме того, в том, что касается процесса следствия, в Уголовно-процессуальном кодексе категорически утверждается, что "в ходе следствия применение физического или психологического давления, а также других подобных мер запрещается" (статья 7).

2. На девятом Пленуме Центрального комитета Албанской партии труда, состоявшемся 22-23 января 1990 года, был, в частности, рассмотрен вопрос о дальнейшем совершенствовании законодательства Народной Социалистической Республики Албании. Ниже приводится полный текст принятого в этой связи решения:

"III. Совершенствование социалистического законодательства

Успехи, достигнутые в этой области, общеизвестны. Наше законодательство является полностью конституционным, демократическим и народным. По своему содержанию и применению наши законы выражают интересы народа.

Исходя из необходимости дальнейшего совершенствования этого законодательства с учетом повышения культурного уровня трудящихся, их сознательности и юридической образованности, девятый Пленум рекомендовал осуществить следующие меры:

1. Разработать меры, направленные на обеспечение гражданам защиты закона как во время следствия, так и в ходе судебного рассмотрения каждого возбужденного по их ходатайству дела, с уважением прав, признанных в Конституции.
2. Изучить и применять институт правовой и юридической реабилитации и освобождения до истечения условного срока наказания в качестве форм отправления правосудия в отношении некоторых категорий общеуголовных преступлений и осужденных лиц, отличающихся позднее достойным поведением в обществе.
3. С учетом расширения сферы деятельности государства и в силу более сложной кодификации юридической деятельности и т.д. рекомендовать государственным органам вновь создать министерство юстиции.
4. Пересмотреть и усовершенствовать закон о судах в деревнях, городах и их районах, квалифицировав их как общественные органы, не имеющие права выносить приговоры уголовного характера.

Все эти вопросы должны быть подготовлены для рассмотрения на следующем заседании Народного собрания".

В. Передвижение туристов и иностранных гостей в Албании и албанцев за границей

3. В последние годы туризм в Албании постоянно развивается. Лишь в 1989 году Албанию в качестве туристов посетили 14 435 человек из различных стран. Значительно выросло число туристов, приезжающих из соседних стран: в 1989 году Албанию посетили 3 830 туристов из Греции и 633 туриста из Югославии.

4. Кроме туристов страну посетили многочисленные гости, имеющие близких родственников в Албании, а также много албанских граждан посетили своих близких родственников, проживающих за границей.

5. За прошедший год 24 человека получили югославскую визу. 610 албанцам югославские власти отказали во въездной визе. За тот же период югославские власти позволили посетить Албанию 157 югославским гражданам, в том числе 22 - из Косово.

6. За последние годы значительно вырос поток туристов из другой соседней страны - Греции: в 1989 году Албанию посетили 744 туриста из Греции и 643 албанца выезжали в Грецию.

7. 17 января 1990 года в албанском городе Корча был открыт для пассажиров регулярный автобусный рейс Корча-Стамбул. Этот рейс будет функционировать в соответствии с соглашением о дорожном сообщении, подписанным между Народной Социалистической Республикой Албании и Турецкой Республикой. Он будет содействовать перевозкам пассажиров и туристов из Албании в Турцию и обратно.

8. Состоялись обмены туристами также с другими странами. В 1989 году Албанию посетили 1 600 иностранных туристов и 1 400 албанцев выезжали за границу.

С. Утверждения, касающиеся якобы тюремного заключения бывших церковнослужителей

9. Что касается включенных в приложение к сообщению от 3 октября 1988 года утверждений Специального докладчика г-на Анжело Видаля д'Альмейда Рибейро, в соответствии с которыми в Албании якобы по религиозным мотивам заключены в тюрьму бывший епископ Николла Трошани, а также 13 упомянутых бывших священников и верующих, то мы вновь подтверждаем, что в настоящее время в албанских тюрьмах не содержится ни один из этих бывших церковнослужителей и ни один из них не был ранее осужден по исключительно религиозным мотивам.